



TALLER COREOGRÁFICO DE LA UNAM

51 ANIVERSARIO TEMPORADA 106, 2021

Domingo 5 de diciembre · 12:30 pm
Sala Miguel Covarrubias

MIGRACIÓN E IDENTIDAD

Migración e identidad, dos temas que conquistarán tu interés en la clausura de la temporada 106, 2021. Nuestro pasado y nuestro presente se fusionan en cuatro estrenos, tres de ellos parte del programa universitario México 500 que conmemora cinco siglos de la Conquista de México-Tenochtitlan y el mexicanísimo *Huapango* de Contreras-Moncayo.

Diego Vázquez crea y dirige *Juan y Sa*, dos personajes *queer* cuyas vidas migran y se identifican con una realidad que van construyendo para encontrar la libertad.

En pleno siglo XXI podrás atestiguar el *Encuentro* de Malintzin con Hernán Cortés, un dueto construido por la bailarina y coreógrafa Olga Rodríguez, quien 26 años después vuelve a bailar al lado de Domingo Rubio, ex bailarín del TCUNAM. *Nuestra Madre* de Arturo Vázquez te sumergirá en el sincretismo entre la diosa Coatlicue y la virgen Guadalupe.

El recuerdo de un amor que ha partido inundará el escenario de nostalgia en *Evocaciones... delirio en el encierro* de María O'Reilly.

Qué mejor regalo para despedir la temporada y el año que el *Huapango* de Gloria Contreras, una danza vigorosa y potente llena de emociones que esperamos deje gran alegría y esperanza en tu corazón. Muy pronto estaremos de regreso, espera nuestra temporada 107, 2022 que tendrá grandes sorpresas.

JUAN Y SA (Fragmento de *Forward*)

ESTRENO DENTRO DEL PROGRAMA MÉXICO 500

Coreografía y dirección: Diego Vázquez

Dramaturgia y texto: Sebastián de Oteyza

Bailarines: María O'Reilly Héctor León

Diseño de iluminación y vestuario: Diego Vázquez

Estreno mundial: UNAM, 2021

Duración: 16´

Dos personajes *queer* pasan del texto al movimiento. Uno es consciencia del otro. En el escenario sus vidas migran y se identifican con la realidad, esa que han construido para ser libres como el aire.

ENCUENTRO (Fragmento de *Malintzin*)

ESTRENO DENTRO DEL PROGRAMA MÉXICO 500

A mi hijo Alexandre Boutet

Idea original: Olga Rodríguez

Concepto: Olga Rodríguez y Domingo Rubio

Coreografía: Olga Rodríguez

Música: *Penance* de Ennio Morricone

Bailarines:

MALINTZIN: Olga Rodríguez

HERNÁN CORTÉS: Domingo Rubio (invitado)

Textos: Fabiola Díaz de León

Narración: Olga Rodríguez

Diseño de escenografía: Miguel Lumen y Tomás López

Diseño de iluminación: Diego Vázquez

Diseño de vestuario: Olga Rodríguez

Realización de vestuario: Haideé Ortiz y Felicia Díaz

Estreno video danza: Durante la programación virtual de la temporada 106, 2021

Estreno mundial: UNAM, 2021

Duración: 6´ 22”

Extraer el dueto de la coreografía *Malintzin* es marcar una mirada a la semilla del Nuevo Mundo. Es por ello que toma el nombre de *Encuentro*. Olga Rodríguez y Domingo Rubio forman una tercera persona cuando bailan juntos. Ella, descubriendo al extraño

amenazante que con su arma corta a su paso le maleza para abrirse camino a descubrirla y sentir un extraño magnetismo que lo lleva a alzarla, a levantar su calidad de esclava en beneficio propio para usar su lengua, su más preciado tesoro, para que sea ella quien revele la intención del conquistador.

Fabiola Díaz de León, escritora

NUESTRA MADRE

ESTRENO DENTRO DEL PROGRAMA MÉXICO 500

Coreografía e idea original: Arturo Vázquez Mata

Música: *Lejos te llevas el espejo de tu rostro* de Jorge Reyes y Antonio Zepeda y *Singing Earth* de Xavier Quijas Yxayotl y el ensamble Sones de México con *Xochipitzahuatl*

Bailarines: Paulina Segura con Estefanía Gómez, Germán Pizano, Nadia Ramón, Vianey Rodríguez, Alfredo Tame y Alia Velasco

Edición musical: Armando Carmona

Diseño de iluminación: Diego Vázquez

Diseño de vestuario: Martha Limón y bailarines

Diseño de vestuario de *Coatlícue*: Paulina Segura

Estreno video danza: Durante la programación virtual de la temporada 105, 2021

Estreno mundial: UNAM 2021

Duración: 15'

Nuestra Madre se aproxima a uno de los sincretismos religiosos más representativos y arraigados en el imaginario colectivo de los mexicanos: Coatlicue y la Virgen de Guadalupe: la primera, también conocida como Tonantzin, era para los mexicas la *madre* de todos los dioses, del sol, la luna y las estrellas; mientras que la segunda –inmersa en el culto católico proveniente de la Colonia– prevalece hasta nuestros días.

EVOCACIONES... DELIRIO EN EL ENCIERRO

ESTRENO TCUNAM

Guión, coreografía y dirección: María O'Reilly

Producción: Compañía ArTaller en colaboración con el Taller Coreográfico de la UNAM

Música: *A media luz* de Edgardo Donato/ Carlos César Lenzi (Carlos Gardel); *Oblivion* de Astor Piazzolla, *Arráncame la vida* de Agustín Lara (Quinteto Entretango y Chabela Vargas) y *Aheym* de Bryce Dessner (Kronos Quartet)

Poema: Extractos de *En el silencio de la casa, tú* de Carlos Pellicer

Voz: María O'Reilly

Bailarines: María O'Reilly y Héctor León

Diseño de escenografía y vestuario: María O'Reilly

Diseño de iluminación: Diego Vázquez y María O'Reilly

Diseño sonoro y edición de video: Alberto Correa

Realización de vestuario: Miguel Garabenta

Estreno: Compañía ArTaller en Centro Cultural Los Talleres, marzo de 2021/

Adaptación TCUNAM, diciembre de 2021

Duración: 18'

“Ante la ausencia, nuestro más cálido refugio es el recuerdo...”. En el universo de su memoria, una mujer se reencuentra con aquella persona que ya no está. Nostalgia, tango, juego y seducción enmarcan esta oda a los ausentes y a su memoria.

HUAPANGO

Dedicado a Lorena Luke

Coreografía: Gloria Contreras

Música: *Huapango* de José Pablo Moncayo

Bailarines: Ángel Rueda, Edith Carreón, Ruth Morán y Carla Robledo

Diseño de vestuario: Robert Joffrey (Gloria Contreras Dance Company), José Luis Arreguín (Ballet Concierto de México)

Iluminación: Kleómenes Stamatiades, Jorge Solares (TCUNAM)

Estreno mundial: Gloria Contreras Dance Company, Nueva York, 1958

Estreno en México: Ballet Concierto de México, Palacio de Bellas Artes, 1959

Estreno: Teatro Julio Jiménez Rueda, México, 1971

Duración: 8' 32"

¡...y llegó *Huapango*, el original; *Huapango*, el inmortal; *Huapango*, la obra maestra universal; *Huapango*, la síntesis de lo mexicano y de lo universal, el regalo de Gloria Contreras al mundo del arte.

Sabino Gaínza, maestro universitario

Agradecemos a Gregorio y Lorena Luke su apoyo para mantener y preservar la obra de la maestra Gloria Contreras en el Taller Coreográfico de la UNAM.

UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO

Dr. Enrique Luis Graue Wiechers *Rector* / **Coordinación de Difusión Cultural** Dr. Jorge Volpi Escalante *Coordinador de Difusión Cultural* / **Dirección de Danza** Evoé Sotelo *Directora de Danza* / **Taller Coreográfico de la UNAM** *Fundadora* Mtra. Gloria Contreras[†] / *Director artístico* Diego Vázquez / *Asistente de la dirección artística* Sarah Matry-Guerre / *Coordinadora ejecutiva y relaciones públicas* Ana María Molina / *Coordinador artístico del repertorio de Gloria Contreras* Arturo Vázquez / *Ensayadora* Rocío Melgoza / *Bailarines* Andrés Arámbula, Ana Laura Barragán, Leandro Beiro, Edith Carreón, Estefanía Gómez, Ricardo Herrera, Héctor León, Tonathiu Martínez, Ruth Morán, María O'Reilly, Nayeli Pérez, Germán Pizano, Nadia Ramón, Carla Robledo, Olga Rodríguez, Vianey Rodríguez, Ángel Rueda, Cristina Rueda, Paulina Segura, Alfredo Tame, Fernando Ursuga, Jorge Vega y Alia Velasco / *Iluminación* Alejandra Escobedo / *Responsable técnico* Manuel Mendoza / *Técnicos* Vicente Guerrero y Óscar Hernández / *Técnicos vestuaristas* Éricka De la Vega y Maricela Olmos / *Jefa de oficina* Rosalba Hernández / *Secretaria* Isela Balbuena / **Recintos Culturales** *Coordinador* José Luis Montaña / *Coordinador técnico* Gabriel Ramírez del Real / *Jefe de protección civil* Ricardo Uribe / **Sala Miguel Covarrubias** *Coordinadora* Irene Arana / *Asistente del coordinador técnico* Aída Escobar / *Iluminación* Talina Álvarez, Carlos García, Gloria Merlos, Roberto Rodríguez y Rosalía Vargas / *Audio* Armando Barragán e Irving Parra / *Jefe de tramoya* Tomás López / *Tramoya* Juan Carlos Dimas, José Ortuño, Osvaldo Pedraza y César Robles / *Jefe de traspunte* Ricardo Velásquez / *Vestuario* Adriana Carbajal y Xóchitl de la Cruz / *Mantenimiento* Gerardo Arenas, Carlos Lazcano y Sidharta Mendoza / *Jefa de servicio* Cynthia Jiménez / *Prefectos* Sergio Hernández, Elvia Ibarra, Rocío Martínez y Sol Ramírez / *Jefe de taquilla* Guillermo Manterola / *Taquilla* Ángeles Retinguín